

Baxter

INFO- DIALYSE

Pour aider les patients
à choisir un traitement



Guide d'utilisation à l'intention
du personnel infirmier



Être atteint d'insuffisance rénale chronique (IRC) peut changer une vie.

Le patient et sa famille peuvent se sentir incertains à l'égard de la prise en charge de cette maladie ou du choix du traitement qui convient le mieux. Si l'IRC progresse à tous les stades d'une maladie rénale, le choix d'une option de traitement deviendra alors inévitable. Lorsque les patients sont recommandés trop tard ou que la prise de décision est remise à plus tard, bon nombre d'entre eux commencent alors leurs traitements sous hémodialyse (HD) avec un accès temporaire (p. ex., cathéter d'HD).

La plupart du temps, ces patients poursuivent leurs traitements d'HD sans avoir eu l'occasion de faire un choix éclairé quant à leur modalité de dialyse.

Ce livret s'adresse au personnel infirmier et a pour objectif d'aider les patients à faire un choix éclairé sur la modalité de traitement de dialyse qui leur convient le mieux afin qu'ils puissent profiter pleinement de la vie.

INFO- DIALYSE

Les objectifs d'*Info-Dialyse* sont :

- de reconnaître les valeurs et les croyances qui sont importantes aux yeux du patient, et le style de vie qu'il mène;
- d'utiliser les connaissances sur les différentes modalités de traitement et de comprendre comment celles-ci s'agencent au style de vie du patient;
- de donner l'occasion aux patients qui ont commencé leurs traitements d'hémodialyse de façon non planifiée de recevoir une formation et de reconsidérer leurs options de traitement;
- de prendre une décision éclairée quant à leur choix de traitement.

Les modalités actuelles qui s'offrent aux patients sont la dialyse péritonéale, l'hémodialyse à domicile, l'hémodialyse en centre hospitalier ou en clinique ainsi que les greffes et les options de traitement conservateur ou de non-traitement. Info-Dialyse n'inclut pas les greffes ou les non-traitements comme modalités; il s'agit toutefois d'options dont doivent discuter le patient et son équipe de professionnels de la santé.

Prise de décision :

Le patient risque fort de choisir un traitement qui, selon lui, offre des résultats souhaitables, et d'éviter les traitements aux résultats jugés indésirables. Malheureusement, dans le monde de la santé, la plupart des situations se présentent avec des solutions qui :

- ont des résultats à la fois souhaitables et indésirables;
- ont des résultats partiellement souhaitables avec une option, et partiellement souhaitables avec une autre.

Ainsi, aucun traitement ne satisfait complètement à tous les objectifs personnels du patient, et tous les traitements sont porteurs de risques indésirables. On qualifie cette situation de « dilemme » ou de « conflit décisionnel ». On décrit le conflit décisionnel comme étant l'incertitude quant au choix à faire si cette prise de décision comporte des risques, des pertes, des regrets ou des obstacles aux valeurs personnelles. **Les outils d'aide à la prise de décision peuvent approfondir les connaissances des patients et améliorer leur niveau d'engagement en ce qui a trait aux choix de traitement. Info-Dialyse** peut vous aider à appuyer le patient lors du processus de prise de décision.



Les lignes directrices sur les pratiques exemplaires de l'AllAO pour l'appui à la prise de décision des personnes atteintes de maladies rénales chroniques (Decision Support for Individuals Living with Chronic Kidney Disease) énumèrent les composantes suivantes de l'aide à la prise de décision :

1. Le personnel infirmier comble les besoins en connaissances.
2. Le personnel infirmier aide le patient à clarifier ses valeurs.
3. Le personnel infirmier aide le patient à identifier et à mobiliser ses ressources.
4. Le personnel infirmier aide le patient à communiquer pendant le processus de prise de décision.
5. Le personnel infirmier obtient l'engagement du patient pour les prochaines étapes de la prise de décision.

Référence : Decision Support for Adults Living with Chronic Kidney Disease, Clinical Best Practice Guidelines, Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario, juillet 2009, pp. 34-37.

Info-Dialyse a pour but d'aider les patients à clarifier leurs valeurs. Si un patient ne semble pas connaître toutes les modalités de dialyse, veuillez consulter le matériel de formation *Le patient d'abord* ou le dossier de présentation *Vivre avec une maladie rénale* pour de plus amples renseignements sur les options de traitement. Vous pouvez communiquer avec les représentants de Baxter pour obtenir de la documentation ou si vous avez des questions à propos d'***Info-Dialyse***.

Évaluation interactive *Info-Dialyse*

Ce guide permet au personnel infirmier :

- d'inviter les patients à ouvrir une session sur academiedurein.ca et à faire l'évaluation pour qu'ils puissent se renseigner sur les diverses options de traitement de dialyse;
- de se familiariser avec l'évaluation et ainsi pouvoir répondre aux questions éventuelles des patients;
- d'aider leurs patients à comprendre les résultats de l'évaluation, et de les inviter à discuter de leurs options de traitement avec leur médecin ou personnel infirmier.

Inviter les patients à visiter academiedurein.ca/evaluation et à faire l'évaluation **Info-Dialyse**

Les patients ont 2 choix :

INFO-DIALYSE

Effectuer l'évaluation interactive **Info-Dialyse** à partir de leur téléphone intelligent ou de leur tablette

Étes-vous atteint d'insuffisance rénale chronique (IRC)?
Avez-vous choisi votre traitement de dialyse?
Suivez-vous le traitement qui vous convient le mieux?

La dialyse peut avoir des répercussions sur bien des aspects de la vie et le choix d'un traitement de dialyse pour soi n'est pas chose facile. « Info-Dialyse » vous permet d'examiner vos valeurs et votre style de vie afin de choisir le traitement qui vous convient le mieux.

Si vous êtes soignant, nous vous invitons à faire cette évaluation comme si vous étiez le patient. Ce faisant, vous pourrez veiller à ce que les résultats conviennent à son état de santé et son style de vie.

Remarque: Les renseignements et les recommandations présentés tout au long de cet outil ne constituent pas des conseils médicaux; le questionnaire est conçu à des fins informatives seulement. Veuillez évaluer les options de traitement avec votre médecin, votre personnel infirmier, votre famille et vos amis afin de choisir le traitement qui convient le mieux à votre état de santé et à votre style de vie.

* Dans la plupart des cas, le masculin a été adopté afin de faciliter la lecture.

Obtenir immédiatement de l'information sur les options de traitement de dialyse.

Obtenir de l'information

Lancer l'évaluation

Cliquer ici pour lancer l'évaluation

Lire à propos des options de traitement de dialyse

Q

Pourquoi encourager les patients à faire l'évaluation?

R

- Pour les aider, eux et leurs soignants, à faire des choix éclairés en ce qui a trait aux options de traitement de dialyse.
- Pour les aider à trouver un traitement de dialyse qui convient à leur style de vie afin qu'ils puissent vivre pleinement.
- Pour obtenir des renseignements sur les différentes options de traitement offertes, de façon facile et interactive.

PARTIE 1 :

L'évaluation commence avec une question sur les antécédents du patient

The screenshot shows a progress bar at the top with stages: Intro, Traitement, Engagements quotidiens, Voyage, Centre hospitalier ou clinique, and Domicile. The 'Traitement' stage is currently active. Below the progress bar, the text reads 'Pour mieux vous connaître...'. A question is posed: 'Quel traitement de dialyse suivez-vous présentement?'. Below the question, there is a sub-instruction: 'Si le type de dialyse que vous suivez n'est pas dans la liste, choisissez la modalité la plus proche.' The list of options includes: 'Je ne suis pas sous dialyse, mais j'ai visité une clinique pour les personnes atteintes de maladies rénales chroniques.', 'Hémodialyse en centre traditionnelle (HDC)', 'Dialyse péritonéale (DP)', 'Hémodialyse à domicile (HDD)', 'Hémodialyse de jour à domicile de courte durée (HDD de jour, courte durée)', 'Hémodialyse de nuit à domicile (HDD de nuit)', and 'Dialyse de jour traditionnelle à domicile (HDD traditionnelle)'. Each option has a radio button and a small information icon. At the bottom right, there are 'Précédent' and 'Suivant' buttons. A copyright notice at the bottom reads '© Copyright 2015 Baxter. Tous droits réservés.'

L'évaluation commence avec une question à propos du traitement de dialyse actuel du patient.

Les patients peuvent cliquer sur leur choix de réponse.

Q

Est-il important de répondre à la question sur les antécédents?

R

Oui. La réponse a une influence sur les résultats et est utilisée dans le calendrier Info-Dialyse, soit un horaire détaillé qui permet au patient de visualiser le temps passé à effectuer une dialyse par rapport à d'autres activités, et qui démontre comment d'autres options de traitement pourraient avoir une incidence positive au quotidien.

Exemple de calendrier *Info-Dialyse* : Profil du patient

L'option de traitement choisie par le patient est toujours affichée en premier.

Calendrier

DPCA
de jour

DPA
de nuit

HDD
de nuit

HDD
de jour

HDD
traditionnelle

HDC
traditionnelle

Les autres options de traitement en gris démontrent comment différents traitements pourraient influencer l'horaire ou la disponibilité d'un patient.

est la clinique qui établit votre horaire de traitements. Vos
fonction de vos traitements. Vous pourriez également
rampes dans les jambes, etc.) pendant ou après vos

Jeudi Vendredi Samedi Dimanche



Dans cet exemple, on voit le temps nécessaire à l'hémodialyse en centre, côte à côte avec l'horaire de travail du patient.

Remarque : Tout au long de l'évaluation, un calendrier apparaît après certaines questions afin de donner au patient un aperçu de son horaire.

PARTIE 2 :

Questions à propos des différents aspects de la vie

Intro Traitement Engagements quotidiens Voyage Centre hospitalier ou clinique Domicile Considérations personnelles Retour

Votre style de vie

Info-Dialyse vous permet d'examiner 5 aspects de votre vie pour vous aider à choisir le traitement qui vous convient le mieux. Voyons maintenant quelles sont vos préférences en ce qui a trait aux cinq domaines suivants...

Engagements quotidiens

Voyage

Centre hospitalier ou clinique

Considérations personnelles

Précédent Suivant

© 2018. Tous droits réservés.

Les questions sont regroupées en fonction de cinq aspects importants de la vie des patients qui pourraient avoir une incidence sur le choix du traitement de dialyse.

Remarque : Les patients doivent répondre à toutes les questions dans les cinq catégories afin d'obtenir un portrait complet de leur mode de vie.

Exemple de question *Info-Dialyse*

Intro Traitement Engagements quotidiens Voyage Centre hospitalier ou clinique Domicile Considérations personnelles Résumé

1 Pensez à une semaine typique : quels sont vos activités ou engagements quotidiens ?

- Travail/bénévolat
- Temps plein
- Jour
- Nuit
- Temps partiel
- Études
- Aucune activité ni aucun engagement quotidien (p. ex., travail/études/bénévolat)

Les patients peuvent simplement répondre en cliquant et ensuite passer à la question suivante.

Précédent Suivant

© Copyright 2015 Baxter. Tous droits réservés.

Remarque : Les résultats sont présentés dans une page sommaire à la fin de l'évaluation, laquelle peut être imprimée et envoyée par courriel au médecin, au personnel infirmier, aux proches, etc.

Les échelles d'évaluation – de quoi s'agit-il?

The screenshot shows a patient evaluation interface. At the top, a progress bar indicates the current step: 'Engagements sociaux'. Other steps include 'Traitements', 'Voyage', 'Centre hospitalier ou clinique', 'Domicile', 'Considérations personnelles', and 'Revenir'. The main question is: 'Pensez à une semaine typique; comment vos activités ou engagements quotidiens affectent-ils votre dialyse?'. Below this, a sub-question asks: 'Est-ce important pour vous d'ajuster votre dialyse en fonction de vos activités quotidiennes?'. A slider scale from 1 to 5 is shown, with the label 'Pas du tout important' on the left and 'Très important' on the right. The slider is currently positioned at 4. A blue 'Continuer' button is below the slider. A speech bubble on the right contains the text: 'Les patients doivent évaluer l'importance de certains aspects de leur vie à l'aide d'un bouton glissant facile à utiliser.' At the bottom right, there are 'Précédent' and 'Suivant' buttons. A copyright notice at the bottom reads: '© Copyright 2015 Baxter. Tous droits réservés.'

Q

Pourquoi cette étape est-elle importante?

R

Ces évaluations influencent les résultats et le calendrier **Info-Dialyse**. De plus, elles aident à vraiment comprendre ce qui importe aux patients, et à confirmer les aspects de leur vie qu'ils ne sont pas prêts à délaissier.

Remarque : Ces pages apparaissent tout au long de l'évaluation.

Page sommaire à partager

À l'aide d'un seul clic, les patients peuvent partager leurs résultats avec leurs professionnels de la santé.

En fonction des réponses fournies,

discutez de vos options de dialyse à domicile avec votre médecin et personnel infirmier. Vous pouvez partager vos résultats en leur faisant parvenir le rapport sommaire ci-dessous (**faites défiler l'écran vers le bas pour voir le rapport**).

Ils peuvent même imprimer les résultats pour les conserver ou les montrer à leurs proches.

Un classement par étoile est utilisé pour présenter le traitement de dialyse qui convient le mieux au style de vie du patient. Les classements se fondent sur les réponses de l'évaluation.



Dialyse péritonéale

Ce type de traitement n'est pas artificiel. Elle a recours au liquide de dialyse dans l'intérieur du corps situé



Hémodialyse en centre (HDC)

L'hémodialyse en centre a recours à un appareil de dialyse (qui agit comme une pompe) pour filtrer le sang par l'entremise d'un dialyseur ou rein artificiel. Ce type de traitement a lieu dans une clinique ou un hôpital et est administré par un personnel infirmier ou technique.

réponses

	Dialyse péritonéale	Hémodialyse à domicile	Hémodialyse en centre
Évaluation ★ Important	✓	✓	
Je suis : Parent/grand-parent ★★★★ Important	✓	✓	
	Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.	Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.	Horaires fixe de la clinique : chaque traitement dure environ 4 heures, plus le temps nécessaire pour se rendre à la clinique, 3 fois par semaine.
	Les traitements ont lieu à domicile et	Les traitements ont lieu à domicile et	Horaires fixe de la clinique

Après l'évaluation - Renseignements sur les traitements

Cette page présente un sommaire des questions, des réponses et des renseignements fournis pendant l'évaluation.

leur demeure.		une clinique ou un hôpital et est administré par un personnel infirmier ou technique.		
Sommaire de mes réponses				
 <p>Mes activités et engagements quotidiens</p>	<p>Travail/Bénévolat</p> <p>★★★★★</p> <p>Très important</p>	<p>Dialyse péritonéale</p> <p>✓</p>	<p>Hémodialyse à domicile</p> <p>✓</p>	<p>Hémodialyse en centre</p>
	<p>Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.</p>	<p>Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.</p>	<p>Horaires fixe de la clinique : chaque traitement dure environ 4 heures, plus le temps nécessaire pour se rendre à la clinique, 3 fois par semaine.</p>	
<p>Je suis :</p>	<p>Parent/grand-parent</p> <p>★★★</p> <p>Important</p>	<p>✓</p>	<p>✓</p>	
	<p>Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.</p>	<p>Les traitements ont lieu à domicile et offrent une plus grande flexibilité; ils peuvent avoir lieu la nuit pendant que vous dormez et vous êtes libre de vous adonner à vos activités pendant la journée.</p>	<p>Horaires fixe de la clinique : chaque traitement dure environ 4 heures, plus le temps nécessaire pour se rendre à la clinique, 3 fois par semaine.</p>	
 <p>Mes escapades de fin de semaine préférées :</p>	<p>Je n'aime pas les escapades de fin de semaine</p>	<p>✓</p>	<p>✓</p>	
	<p>S'effectue n'importe où, n'importe quand. Les fournitures peuvent être livrées dans de nombreux endroits dans le monde.</p>	<p>Tout dépend de la disponibilité de la clinique ou du centre de dialyse près de votre destination. Vous devrez fixer des rendez-vous à la clinique ou au centre de dialyse.</p>	<p>Tout dépend de la disponibilité de la clinique ou du centre de dialyse près de votre destination. Vous devrez fixer des rendez-vous à la clinique ou au centre de dialyse.</p>	
<p>Ce que je pense des aiguilles et piqûres</p>	<p>Je n'ai aucun problème à me piquer moi-même.</p>	<p>✓</p>		
	<p>S'effectue n'importe où, n'importe quand. Les fournitures peuvent être livrées dans de nombreux endroits dans le monde.</p>	<p>Votre horaire de dialyse peut être modifié pour permettre une escapade de fin de semaine.</p>	<p>Les escapades de fin de semaine sont possibles si vos traitements en centre ont lieu les lundi, mercredi et vendredi.</p>	
		<p>Péritoneal Dialysis</p>	<p>Home Hemodialysis</p>	<p>In-centre Hemodialysis</p>

Réponses fournies par les patients pendant l'évaluation.

Prochaines étapes?

INFO- DIALYSE

Demandez à vos patients de vous faire part de leurs résultats et de discuter de leurs valeurs, opinions ou décisions en ce qui a trait aux options de traitement.

L'évaluation *Info-Dialyse* a été conçue pour éduquer les patients sur les divers traitements de dialyse et pour démontrer comment faire le bon choix peut grandement améliorer la qualité de vie. Que les patients aient déjà commencé un traitement de dialyse ou qu'ils en soient à examiner leurs options avant de commencer, cette évaluation les aidera dans ce long et difficile processus de prise de décision. Les patients peuvent mener la vie qu'ils souhaitent avoir et vous pouvez les aider à atteindre ce but!

Invitez vos patients
à ouvrir une session sur
academiedurein.ca/evaluation
pour commencer.



Une fois l'évaluation terminée

Discutez des résultats avec le patient afin d'obtenir son point de vue et de l'aider à prendre une décision.

Avant d'essayer de changer un comportement, il est toujours bon d'évaluer les croyances et les connaissances actuelles du patient, et de déterminer s'il souhaite faire ce changement.

Les gens acceptent généralement de faire des changements en fonction de ce qu'ils considèrent comme important. **Info-dialyse** vous permet ainsi de voir les facteurs qui sont importants pour le patient. Le fait de pouvoir communiquer avec lui, grâce à des questions et à une écoute active, vous donnera un aperçu détaillé des divers aspects émotionnels, médicaux et situationnels de la prise en charge de sa maladie chronique.

Veillez trouver ci-dessous des exemples de questions que vous pourrez revoir avec le patient en utilisant les résultats de son évaluation « **Info-Dialyse** » :

I) Évaluer les croyances du patient :

Passer en revue les résultats avec le patient.

- D'après ces résultats, qu'est-ce qui vous tient le plus à cœur?
- Ces résultats ont-ils du sens pour vous?
- Êtes-vous surpris de ces résultats?

Le patient a-t-il fait l'évaluation avec un proche?

- Préférez-vous partager cette prise de décision ou décider par vous-même?
- Avez-vous été bien conseillé et avez-vous obtenu un soutien adéquat des autres pour vous aider à faire un choix?
- Avez-vous besoin de l'avis d'une personne en particulier?

Certaines des réponses sont-elles le résultat d'un manque de connaissances quant aux ressources qui sont offertes?

II) Évaluer les connaissances actuelles du patient :

Constatez-vous un manque de connaissances qui pourrait avoir biaisé les résultats du patient?

- Savez-vous quelles options s'offrent à vous?
- Connaissez-vous les avantages et les risques de celles-ci?
- Êtes-vous en mesure de clarifier les avantages et risques vous important le plus?

III) Évaluer la volonté du patient à apporter des changements :

Posez les questions suivantes au patient :

- Êtes-vous sûr que le choix de traitement de remplacement rénal soit le bon pour vous?
- Êtes-vous prêt à mettre un plan sur pied?
- Avez-vous besoin de discuter des options de traitement avec quelqu'un d'autre? Si oui, avec qui?
- Avez-vous besoin d'autres choses pour vous aider à prendre une décision?
- Serez-vous en mesure de faire un choix avant le _____?
- Si non, qu'est-ce qui vous empêche de prendre cette décision?



Conseillez et guidez le patient si vous constatez des manques à combler sur le plan des connaissances. Soyez à l'écoute de votre patient pour voir s'il change sa façon de penser ou de s'exprimer.

Quelques exemples incluent :

- Il remarque que certaines choses comportent des désavantages :
 - Je suppose qu'il s'agit d'un plus gros problème que je ne l'avais imaginé
- Il reconnaît qu'il existe des avantages à apporter un changement :
 - Je me sentirais mieux si j'apportais un changement
- Il exprime son optimisme en parlant du changement :
 - Je suis sûr que je peux faire cela
- Il illustre sa volonté de changer :
 - Je dois faire quelque chose

Références :

Miller, W., Rollnick, S., (2002). *Motivational Interviewing: Preparing People for change*, 2^e édition. Guilford Press, New York.

Rollnick, S, Miller W, Butler C (2008) *Motivational Interviewing in Health Care*. The Guildford Press.

Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario, *Decision Support for Adults Living with Chronic Kidney Disease*, Toronto, Canada, 2009.

Si le patient a confiance en sa décision, assurez-vous d'obtenir son engagement et de planifier les prochaines étapes du processus de prise de décision : par exemple, référence pour la pose d'un accès ou rencontre avec le personnel infirmier pour les traitements à domicile.



Baxter

Corporation Baxter
Mississauga (Ontario) L5N 0C2

Baxter est une marque de commerce déposée
de Baxter International Inc.
© Copyright 2015 Baxter. Tous droits réservés.

PD-DS-01 Mars 2015